



SIEMENS



Fully automatic coffee machine

TE65..

tr Kullanım kılavuzu  
uk Інструкція з  
експлуатації

kk Пайдалану  
нұсқаулығы  
إرشادات الاستخدام ar



Register your product on My Siemens  
and discover exclusive services and offers.  
[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

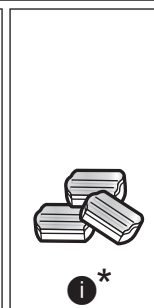
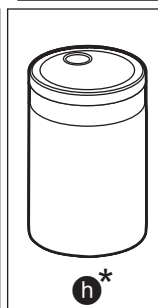
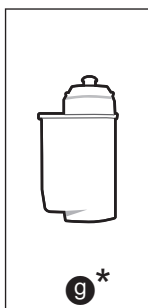
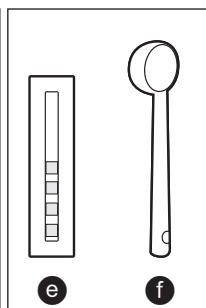
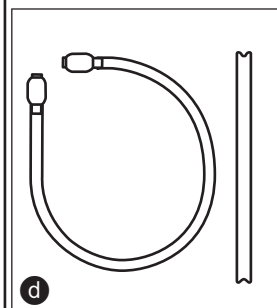
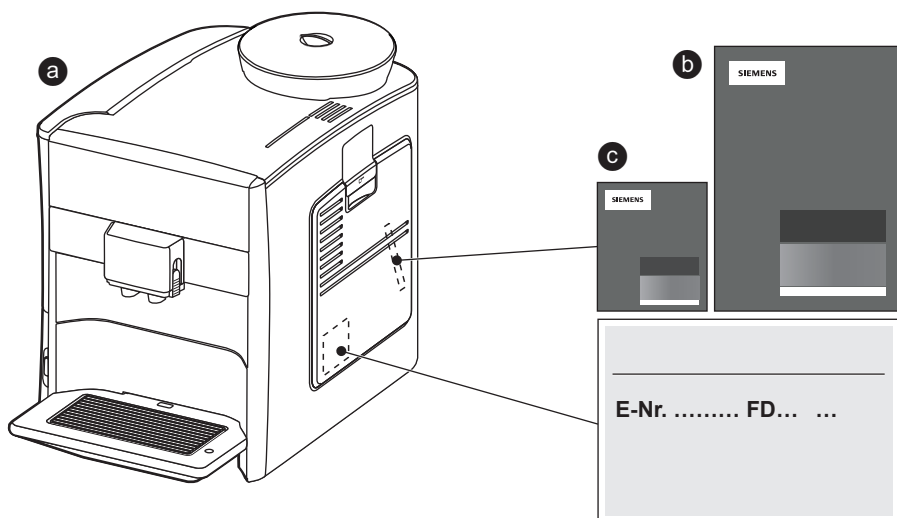
The future moving in.

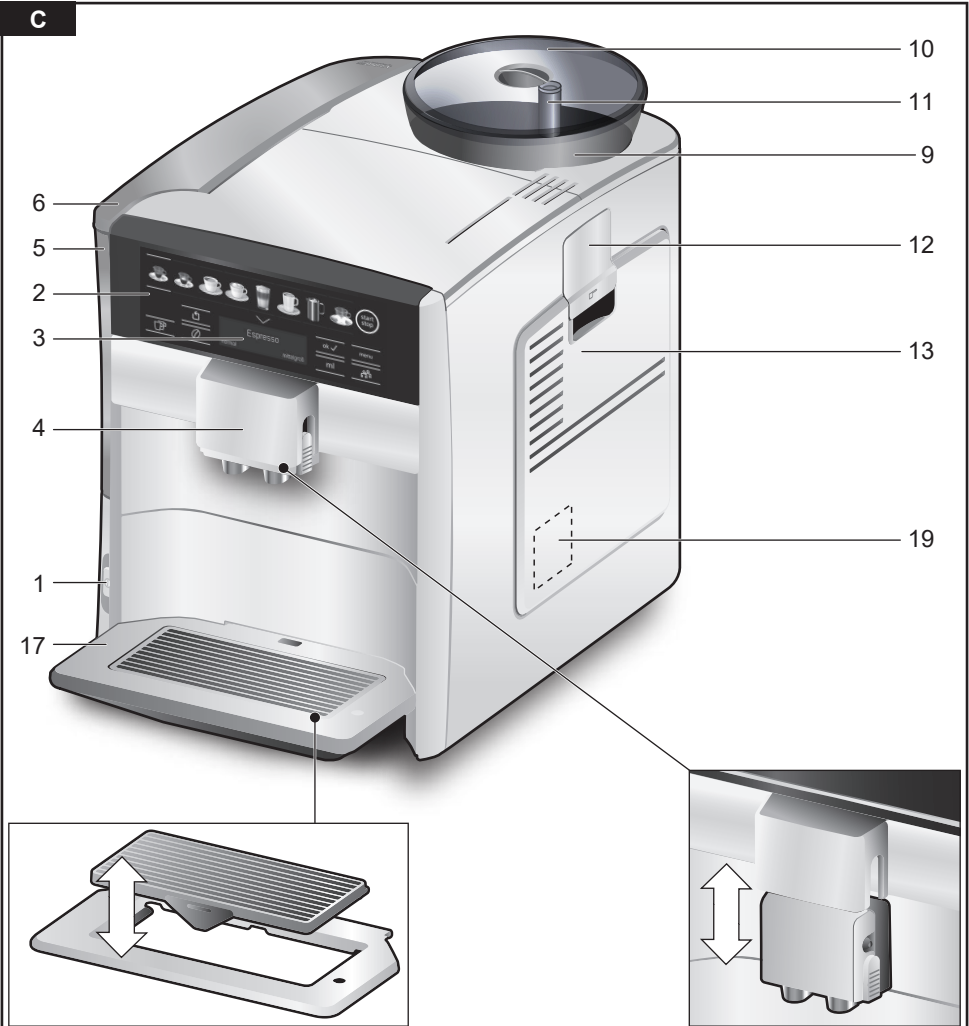
Siemens Home Appliances

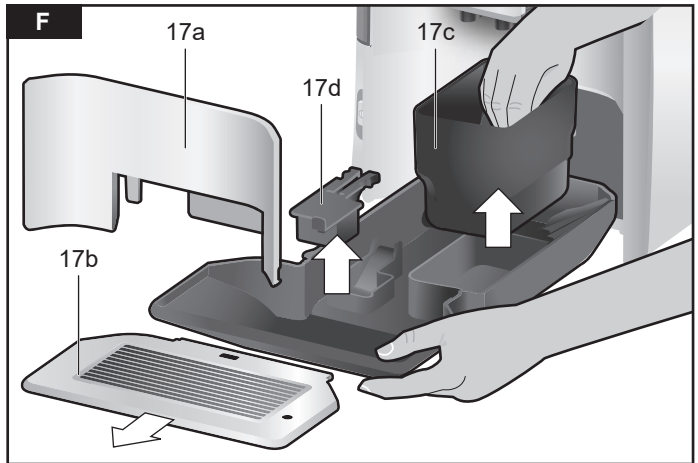
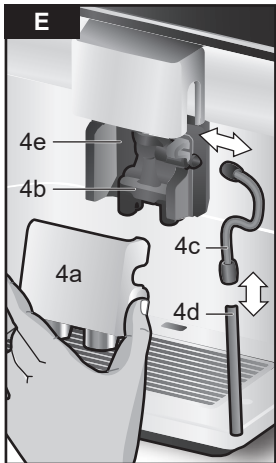
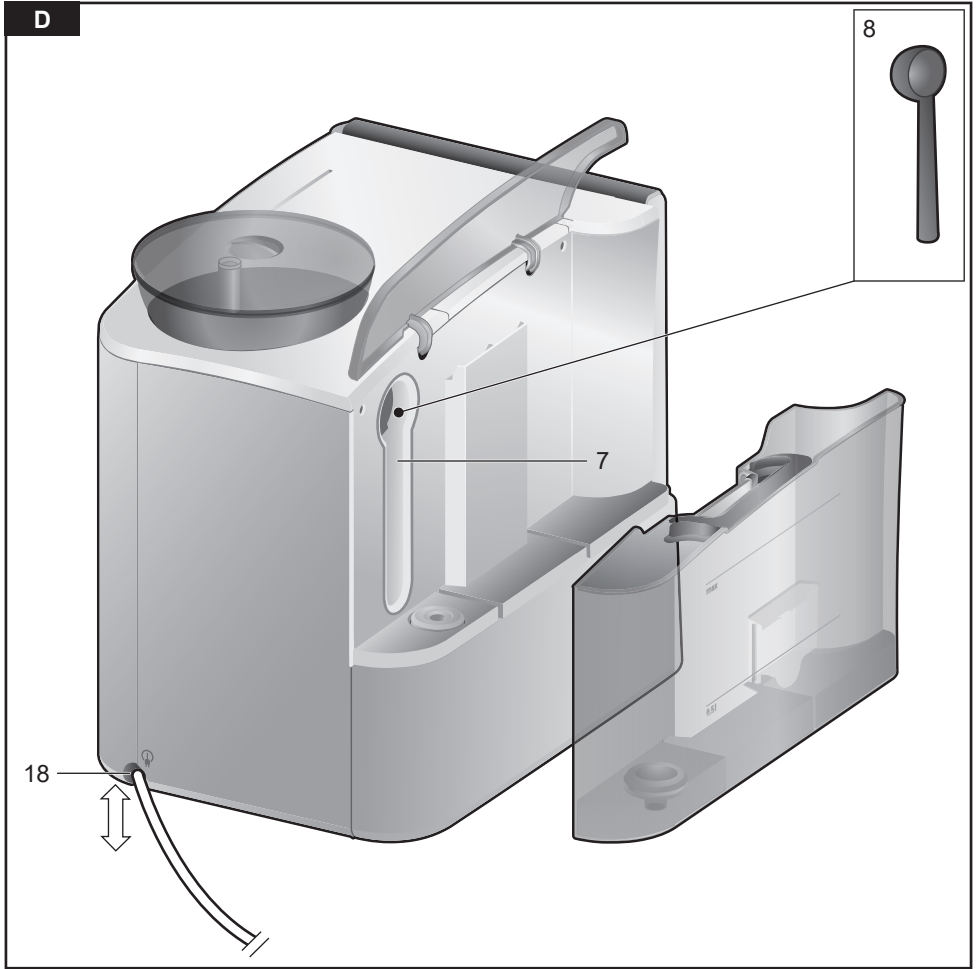
tr	Türkçe	6
uk	Українська	33
kk	Қазақша	60
ar	العربية	112

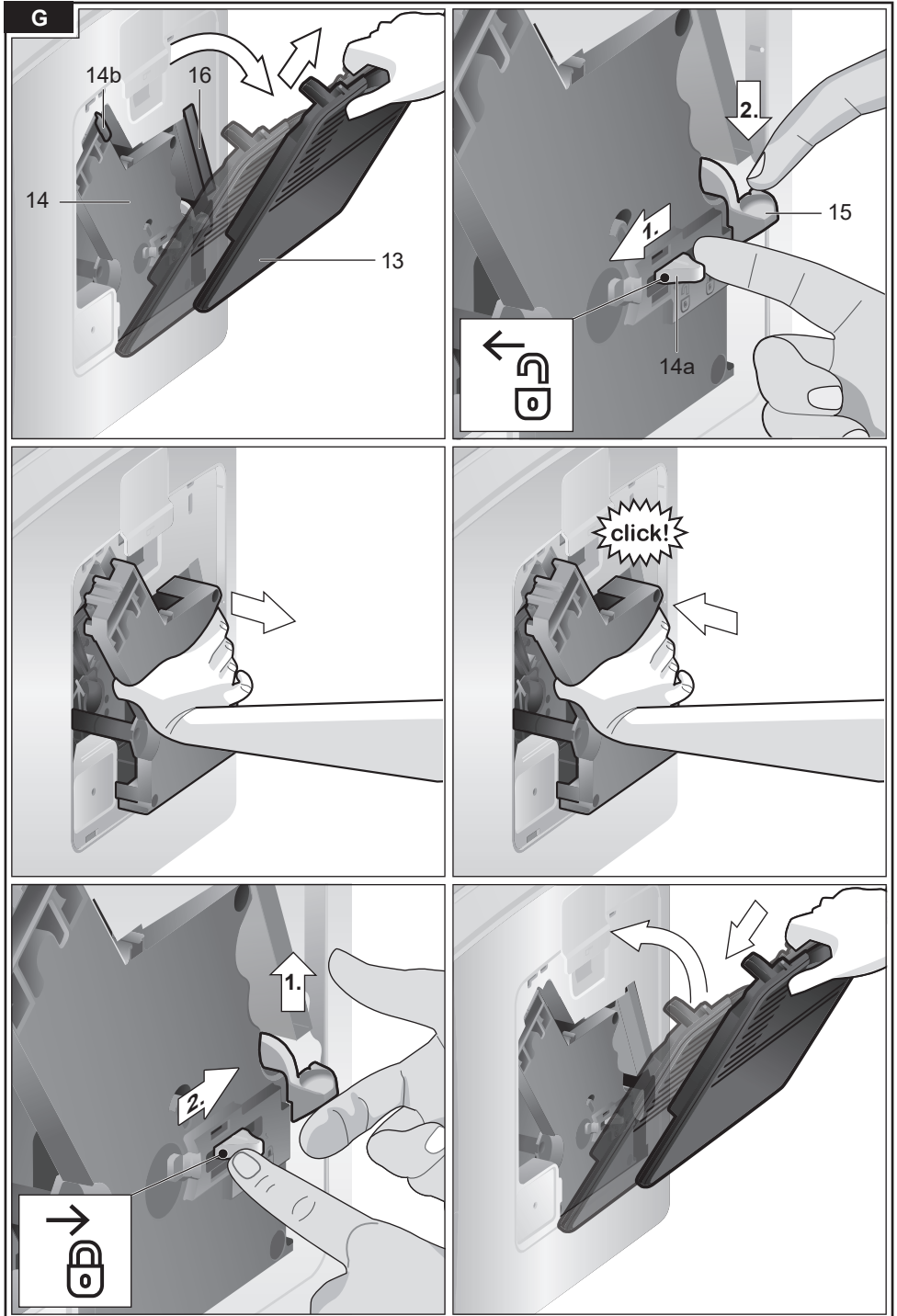
**A**

**Teslimat kapsamı** (bkz. sayfa 9)  
**Обсяг постачання** (див. стор. 36)  
**Бірге жеткізіледі** (мына бетті қараңыз: 63)  
**مضمن في التسليم** (انظر صفحة 109)



**B****C**





Шановна любителько кави!  
Шановний любителю кави!

Щиро вітаємо із придбанням цієї кавової машини Siemens.

У цій інструкції з експлуатації описано варіанти виконання приладу, які дещо різняться між собою.

Слід також дотримуватися короткої інструкції, яка входить до комплексу поставки. Її можна зберігати у спеціальному відділенні **16**, доки вона не знадобиться.

У цій інструкції також особливим чином представлені індикація на дисплеї та символи. Завдяки цьому завжди можна зрозуміти, в яких випадках йдеться про тексти або символи, що відображаються на дисплеї приладу або фізично нанесені на нього.

Приклад дисплейного тексту: Espresso  
Приклад елемента керування: [ start/stop ]

## Зміст

Використання за призначенням.....	34
Правила техніки безпеки.....	34
Обсяг постачання .....	36
Стислий огляд .....	36
<b>Знайомство з елементами керування .....</b>	<b>37</b>
<b>Дисплей .....</b>	<b>38</b>
<b>Введення в експлуатацію.....</b>	<b>39</b>
<b>Власні параметри – «Улюблений напій».....</b>	<b>40</b>
<b>Блокування для захисту дітей .....</b>	<b>40</b>
<b>Приготування напоїв.....</b>	<b>40</b>
Приготування кавових напоїв .....	41
Приготування напоїв із молоком.....	42
Спеціальні напої .....	43
Приготування з меленої кави.....	44
Регулювання ступеня помелу .....	44
<b>Меню .....</b>	<b>45</b>
<b>Догляд і щоденне очищення .....</b>	<b>48</b>
Очищення молочної системи .....	49
Очищення вузла заварювання (зображення G) .....	50
<b>Сервісні програми .....</b>	<b>51</b>
Очищення молочної системи .....	51
Видалення накипу.....	52
Очищення .....	52
calc'nClean .....	53
<b>Поради для заощадження енергії .....</b>	<b>54</b>
<b>Захист від морозу.....</b>	<b>54</b>
<b>Зберігання приладдя .....</b>	<b>54</b>
<b>Приладдя.....</b>	<b>54</b>
<b>Утилізація .....</b>	<b>55</b>
<b>Умови гарантії.....</b>	<b>55</b>
<b>Самостійне усунення незначних проблем .....</b>	<b>55</b>
<b>Технічні характеристики .....</b>	<b>59</b>

---

## Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря.

---

## Правила техніки безпеки

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок, зберігайте її надалі! Передаючи прилад у користування іншим людям, додайте до нього і цю інструкцію.

Діти у віці 8 років і старше, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи, яким бракує досвіду та/або знань, можуть користуватися цим приладом під наглядом або після отримання вказівок із безпечного використання приладу та після того, як вони усвідомили можливі небезпеки, пов'язані з використанням приладу. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком молодше 8 років; їм не дозволяється користуватися приладом. Дітям не можна гратися з приладом. Дітям дозволено виконувати чищення і технічний догляд тільки в тому випадку, якщо вони досягли віку 8 років і перебувають під наглядом дорослих.

## Увага!

### Існує небезпека ураження струмом!

- Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через розетку з заземленням, яка інстальована згідно з нормами. Переконайтеся, що монтаж системи заземлення електромережі вашої оселі виконано належним чином.
- Прилад дозволяється підключати до розетки й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення і прилад мають будь-які пошкодження.
- Щоб уникнути небезпеки, ремонтувати прилад – наприклад, замінити пошкоджений кабель живлення – дозволяється лише спеціалістам нашої сервісної служби.
- Ніколи не занурюйте прилад або кабель живлення у воду.
- У разі несправності негайно витягніть штепсель із розетки або вимкніть напругу в електромережі.
- Konnektörün üzerine sıvı dökülmesinden kaçınınız.
- Додержуйтеся спеціальних вказівок щодо очищення, наведених в інструкції.

**⚠ Увага!****Небезпека впливу магнітних полів!**

Цей прилад містить постійні магніти, які можуть викликати порушення в роботі електронних імплантатів, як-от кардіостимуляторів або інсулінових pomp. Особам з електронними імплантатами необхідно триматися на безпечній відстані – принаймні 10 см від приладу, а також від таких його частин, якщо їх вийнято: молочна посудина, молочна система, водяний резервуар, піддон і блок заварювання.

**⚠ Увага!****Існує небезпека задушення!**

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- Зберігайте в надійному місці дрібні деталі, які можна проковтнути.

**⚠ Увага!****Існує небезпека травми!**

- Тримайте руки на безпечній відстані від кавомолки!
- Неправильне поводження з приладом може стати причиною травм.

**⚠ Увага!****Небезпека пожежі!**

- Прилад нагрівається.
- Заборонено користуватися приладом у шафі.

**⚠ Увага!****Існує небезпека опіку!**

- Молочна система дуже сильно нагрівається. Після використання не можна торкатися цього компонента, доки він не охолоне.
- Після використання приладу поверхні нагрівального елемента або нагрівальної плити можуть залишатися гарячими впродовж певного часу.
- Щойно приготовані напої дуже гарячі. У разі потреби давайте їм охолонути.



## Обсяг постачання

(Зображення **A** на розгортці)

- a** Кавова машина
- b** Інструкція з експлуатації
- c** Коротка інструкція
- d** Гнучка трубка для молока та всмоктувальної трубка
- e** Смушка для визначення жорсткості води
- f** Ложка для меленої кави
- g** Водяний фільтр\*
- h** Резервуар для молока з кришкою «freshLock»\*
- i** Таблетки для видалення накипу\*

## Стислий огляд


(Зображення **B, C, D, E, F** та **G** на розгортці)

- 1 Вимикач живлення ①
- 2 Панель керування (див. наступну сторінку)
- 3 Дисплей
- 4 Кран видачі напоїв (кава, молоко, гаряча вода) з регульованою висотою
  - a) Кришка
  - b) Молочна система/кран видачі кави (з двох частин)
  - c) Гнучка трубка для молока
  - d) Усмоктувальна трубка
  - e) Кріплення молочної системи
- 5 Знімний резервуар для води
- 6 Кришка резервуара для води
- 7 Відділення для зберігання ложки
- 8 Ложка для меленої кави (допоміжний інструмент для вставлення водяного фільтра)
- 9 Контейнер для кавових зерен
- 10 Кришка для збереження аромату
- 11 Поворотний регулятор ступеня помелу
- 12 Відділення для меленої кави (мелена кави/таблетка для очищення)
- 13 Дверцята вузла заварювання
- 14 Вузол заварювання
  - a) Фіксатор
  - b) Кришка
- 15 Важіль для виймання
- 16 Відділення для зберігання короткої інструкції
- 17 Піддон для крапель
  - a) Кришка
  - b) Решітка піддону (з двох частин)
  - c) Контейнер для кавової гущі
  - d) Поплавков
- 18 Відділення для зберігання кабелю
- 19 Паспортна табличка (ідентифікаційний код; FD)

\* У цій інструкції з експлуатації описано різні варіанти виконання. Позиції, позначені зірочкою (\*), доступні лише в певних моделях.

## Знайомство з елементами керування

(Зображення **B** на розгортці)

 Описані нижче символи відображаються або підсвічуються залежно від робочого стану приладу.

	Еспресо		Латте макіато
	Еспресо мак.		Кава з молоком
	Кава		Молочна пінка
	Капуччіно		Спеціальні напої (див. розділ «Спеціальні напої»).
	[start/stop] – кнопка запуску/зупинки		[↓] – перехід до наступного пункту меню
	[↶] – повернення	menu	[menu] – відкриття меню
	[☞] – замовлення одночасно двох чашок	ok ✓	[ok ✓] – підтвердження/збереження
	[∅] – регулювання міцності кави	ml	[ml] – вибір розміру чашки
	[☹] – виклик улюбленого напою (короткочасне натискання) або блокування приладу від дітей (утримання впродовж принаймні 3 секунд).		

### Вимикач живлення ①

Вимикач живлення ① призначений для вимкнення та вмкнення приладу. Під час увімкнення та вимкнення прилад автоматично промивається.

Прилад не промивається за таких умов:

- якщо на момент увімкнення він ще теплий;
- якщо перед вимкненням не готувалася кава.

Прилад готовий до роботи, коли світяться символи на панелі керування та дисплей.

### Сенсорна панель керування

На панелі керування можна натискати символи та знаки для легкої навігації. Це супроводжується звуковим сигналом. Звуковий сигнал можна вмкати та вмикати (див. розділ «Меню» – Сигнали кнопок).

### Вибір напою

Щоб вибрати бажаний напій, натисніть відповідний символ (див. розділ «Приготування напоїв»).

### Кнопка запуску/зупинки

Натискання кнопки [ start/stop ] запускає процес приготування напою або виконання сервісної програми. Повторне натискання кнопки [ start/stop ] під час приготування напою перериває цей процес.

### Меню

Натискання кнопки [ menu ] викликає меню; активуються та починають блимати навігаційні символи. Для переходу між пунктами меню, перегляду інформації або налаштування приладу передбачено кнопки [ ↙ ], [ ok ✓ ] та [ ↵ ] (див. розділ «Меню»).

### Параметри напоїв

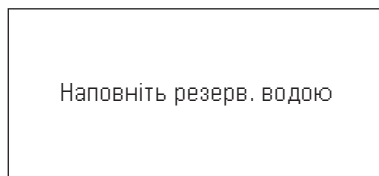
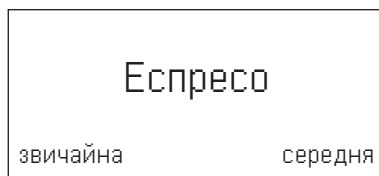
Натискаючи кнопку [ ∅ ] або [ ml ], можна регулювати міцність або кількість напою; кнопка [ ☞ ] призначена для приготування водночас двох чашок, кнопка [ start/stop ] запускає процес приготування (див. розділ «Приготування напоїв»).

### «Улюблений напій» і блокування від дітей

Короткочасне натискання кнопки [ ☞ ] викликає персоналізовані напої (див. розділ «Власні параметри – Улюблений напій»). Утримання кнопки [ ☞ ] впродовж принаймні 3 секунд вмикає/вимикає блокування для захисту дітей (див. розділ «Блокування для захисту дітей»).

## Дисплей

На дисплеї відображаються вибрані напої та настройки, а також повідомлення про робочий стан.



Повідомлення зникають одразу після виконання відповідної дії.

## Введення в експлуатацію

### Загальні відомості

У відповідні резервуари можна заливати тільки чисту **холодну** негазовану воду та засипати виключно **смажені** зерна. Заборонено використовувати кавові зерна, укрите глазур'ю, карамеллю або іншими продуктами, що містять цукор – такі зерна засмічують вузол заварювання. На цьому приладі можна вибирати ступінь жорсткості води. У заводській конфігурації задано ступінь жорсткості води «4». Визначте жорсткість води, що використовуватиметься, за допомогою спеціальної смужки з комплекту поставки. Якщо відобразиться інше значення жорсткості води (не «4»), перед введенням в експлуатацію прилад необхідно запрограмувати відповідним чином (див. розділ «Меню» – Жорсткість води).


### Підготовка приладу до роботи

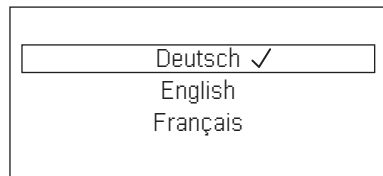
- Приберіть захисні плівки.
- Установіть кавову машину на рівну водостійку поверхню, що витримає вагу приладу.
- Вентиляційний отвір приладу має залишатися вільним.



**Важлива вказівка:** заборонено використовувати прилад на морозі. Якщо прилад транспортувався або зберігався при температурах, нижчих за 0°С, то перед тим, як його ввімкнути, необхідно зачекати принаймні 3 години.

- Під'єднайте вилку (відсік для зберігання кабелю 18) до розетки. Довжину кабелю можна регулювати, засовуючи або витягуючи його. Для цього поверніть прилад заднім боком, наприклад, до краю стола та потягніть кабель **униз** або засуньте його **вгору**.
- Відчиніть кришку резервуара для води **6**.
- Вийміть резервуар для води **5**, промийте його та наповніть свіжою холодною водою. Звертайте увагу на позначку максимального рівня **max**.

- Рівно встановіть резервуар для води **5** та тисніть його вниз до упору.
  - Зачиніть кришку резервуара для води **6**.
  - Засипте в контейнер для зерен **9** кавові зерна.
  - Увімкніть прилад вимикачем живлення **1** ①.
- Увімкнуться панель керування та дисплей. На дисплеї з'явиться попередньо вибрана мова, якою будуть відображатися всі інші дисплейні тексти. Можна вибрати одну з кількох мов.
- Натискайте кнопку [  ], доки на дисплеї не буде виділено потрібну мову.



- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб підтвердити вибір.
- Вибрану мову буде збережено. На дисплеї **3** з'явиться логотип фірми. Прилад буде прогріто та промито; з крану видачі напоїв **4** виплеться невелика кількість води.

Прилад готовий до роботи, коли світяться символи на панелі керування та дисплей.



У заводській конфігурації кавова машина настроєна для оптимальної роботи. Через певний заданий час прилад автоматично вимикається (див. розділ «Меню» – Самовимкнення).

**i** У першій чашці, приготованій після введення в експлуатацію, виконання службової програми або тривалої перерви в роботі приладу, аромат кави не розкривається повною мірою, тому пити цю каву не рекомендується.

**i** Повітряна та стійка кремоподібна пінка стабільно утворюється лише після приготування кількох чашок, а не одразу після введення кавової машини в експлуатацію.

**i** У разі тривалого використання нормальним явищем є поява крапель води на вентиляційних отворах.

---

## Власні параметри – «Улюблений напій»

Кількість улюблених напоїв залежить від моделі приладу. У пункті меню «Улюблений напій» можна зберігати та змінювати індивідуальні (персоналізовані) рецепти напоїв (див. розділ «Меню – Улюблений напій»).

### Виклик індивідуального напою

- Коротко натисніть кнопку [☺].
- Виберіть один з уже створених улюблених напоїв із власними параметрами.
- Натисніть кнопку [start/stop], щоб почати приготування напою.

---

## Блокування для захисту дітей

Для захисту дітей від обварювання та обпікання прилад можна блокувати.

- Натисніть і втримуйте кнопку [☺] принаймні 3 секунди. На дисплеї **3** з'явиться символ у вигляді ключа. Блокування для захисту дітей увімкнено. Керування приладом неможливе.
- Натисніть і втримуйте кнопку [☺] принаймні 3 секунди. З дисплея **3** зникне символ у вигляді ключа. Блокування для захисту дітей вимкнено. Приладом можна користуватися, як зазвичай.

---

## Приготування напоїв

Перед кожним заварюванням ця кавова машина меле свіжу каву. Для збереження високої якості зерен слід зберігати їх у закритій посудині при невисокій температурі.

**i** **Важлива вказівка:** щодня заправляйте резервуар для води **5** свіжою холодною водою. У резервуарі **5** завжди має бути достатньо води для роботи приладу.

**i** Заздалегідь підігрівайте посуд (особливо маленькі чашки для еспресо з товстими стінками), наприклад, споліскуючи його гарячою водою.

**i** Якщо вибрано певні настройки, можливе двоетапне приготування кави (див. пункт «Функція aromaDouble Shot»). Дочекайтеся повного завершення процесу.

Прилад дає змогу готувати різні напої простим натисканням кнопок.

### Вибір напою

Щоб вибрати бажаний напій, натисніть відповідний символ. Вибраний напій позначається лініями під і над символом. Назва напою та відповідні настройки міцності кави й розміру чашки відображаються на дисплеї **3**.

Нижче перелічено напої, які можна вибрати.


Еспресо	Латте макіато
Еспресо мак.	Кава з молоком
Кава	Молочна пінка
Капуччіно	

Натискаючи кнопку «Спеціальні напої», можна по черзі вибрати різні напої.

Гаряча вода	Американо *
Тепле молоко *	Флет вайт *
Кавник *	Кортадо *
Kleiner Brauner *	


Позиції, позначені зірочкою (\*), доступні лише в певних моделях.

### Регулювання міцності кави, вибір меленої кави

Натискаючи кнопку [  ], можна за особистим смаком відрегулювати міцність кавового напою або вибрати приготування з меленої кави.



Доступні такі настройки:

дуже слабка	дуже міцна
слабка	doubleshot міцна
звичайна	doubleshot міцна+
міцна	Мелена кава

- Щоб вибрати бажаний напій, натисніть відповідний символ.
- Натискайте кнопку [  ], доки на дисплеї не з'явиться потрібна настройка, наприклад міцна або Мелена кава (див. розділ «Приготування з меленої кави»).

### Функція aromaDouble Shot

Що довше заварюється кава, то більше гірких речовин і небажаних ароматів вивільняється. Це впливає на смак і корисність кави. Тому для приготування дуже міцної кави у цьому приладі передбачено особливу функцію aromaDouble Shot. Після приготування половини заданої кількості прилад знову меле та заварює каву, щоб вивільнялися лише смачні та корисні ароматичні речовини.

 Функція aromaDouble Shot доступна для будь-яких напоїв із об'ємом кави не менше 35мл. Для малих напоїв, наприклад, малого еспресо або при налаштуванні на [  ], дана функція недоступна.


### Вибір розміру чашки

Натискаючи кнопку [ ml ] можна на власний смак регулювати об'єм напою. Доступні такі настройки:


мала                      середня                      велика


- Щоб вибрати бажаний напій, натисніть відповідний символ.

- Натискайте кнопку [ ml ], доки на дисплеї не з'явиться потрібна настройка.


 Стрілка або стрілки поряд з налаштуванням, наприклад, «велика <sup>^</sup>», вказують на те, що заводські налаштування об'єму напою (див. розділ «Меню – Налашт.розм. чашки») було змінено.


### Замовлення одразу двох чашок

Після натискання кнопки [  ] та вибору кавового або кавово-молочного напою (у певних моделях – лише кавового напою) готуються одразу дві чашки; для початку приготування слід натиснути кнопку [ start/stop ]. Настройка відображається на дисплеї.

- Щоб вибрати бажаний напій, натисніть відповідний символ.
- Натисніть кнопку [  ].
- Поставте дві підігріті чашки ліворуч і праворуч під кран видачі напоїв 4.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.

Вибраний напій буде заварено, а потім наливо в обидві чашки.

 Напій готується у два етапи (процес молоття здійснюється двічі). Дочекайтеся повного завершення процесу.

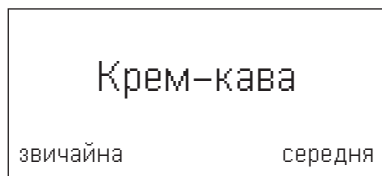
 Залежно від моделі приладу функція «Одночасне замовлення двох чашок» може бути доступна лише для кавових напоїв, а для кавово-молочних – ні.

### Приготування кавових напоїв

Прилад має бути готовим до роботи.

- Поставте підігріту чашку під кран видачі напоїв 4.
- Натиснувши відповідний символ, виберіть бажаний кавовий напій: Еспресо або Кава.

На дисплеї відобразяться назва напою та відповідні настройки міцності кави й розміру чашки.



- i** Натискаючи кнопки [ ml ] та [ ∅ ], можна змінити розмір чашки та міцність кави. Якщо вибрано Мелена кава, слід діяти, як описано в розділі «Приготування з меленої кави».

### Приклад:

- Натискайте кнопку [ ml ], доки на дисплеї не з'явиться настройка велика.
- Натискайте [ ∅ ], доки на дисплеї не з'явиться настройка слабка.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.

Кава заварюється, а потім наливається в чашку.

- i** Повторно натиснувши кнопку [ start/stop ] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

## Приготування напоїв

### із молоком

У цю кавову машину вбудовано молочну систему. Завдяки цьому можна готувати кавові напої з молоком, молочну пінку й тепле молоко.

- i** **Порада:** замість молока можна використовувати й напої рослинного походження, наприклад соєве молоко.

- i** **Вказівка:** якість молочної пінки залежить від типу використовуваного молока або рослинного напою.



### Небезпека обпікання!

Верхня та нижня частини молочної системи **4b** дуже сильно нагріваються. Після використання не можна торкатися цього компонента, доки він не охолоне.



### Увага!

Засохлі залишки молока важко видалити, тому обов'язково очищуйте систему подачі молока (див. розділ «Очищення молочної системи»).



Під час приготування напоїв із молоком може бути чутно свист. Це обумовлено технологією молочної системи **4b**.



Повторно натиснувши кнопку [ start/stop ] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

Прилад має бути готовим до роботи. Гнучка трубка для молока та всмоктувальна трубка мають бути під'єднані.

- Вставте всмоктувальну трубку **4d** у резервуар для молока.
- Поставте підігріту чашку або склянку під кран видачі напоїв.

### Кавові напої з молоком

- Виберіть бажаний напій, натиснувши відповідний символ: Еспресо мак., Кава з молоком, Латте макіато або Капуччіно.

На дисплеї відобразяться назва напою та попередньо задані настройки розміру чашки й міцності кави.



Натискаючи кнопки [ ml ] та [ ∅ ], можна змінити розмір чашки та міцність кави. Якщо вибрано Мелена кава, слід діяти, як описано в розділі «Приготування з меленої кави».

- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.

Спочатку в чашку або склянку видається молоко або молочна пінка. Потім заварюється кава та наливається в чашку або склянку.

Одноразове натискання кнопки [ start/stop ] передчасно перериває процес приготування молочної або кавової частини напою, дворазове – процес приготування в цілому.

### Молочна пінка

- Натисніть цей символ, щоб вибрати режим приготування молочної пінки.
- Натискаючи кнопку [ ml ] установіть розмір чашки.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.

Молочна пінка потече з крану видачі напоїв.

### Спеціальні напої

Натискаючи кнопку «Спеціальні напої», можна по черзі вибирати всілякі напої. Позиції, позначені зірочкою (\*), доступні лише в певних моделях.

### Гаряча вода

Перш ніж замовляти гарячу воду, необхідно промити молочну систему та від'єднати гнучку трубку для молока (див. розділ «Очищення молочної системи»). Якщо не очистити молочну систему, вода, що видається, може містити незначні домішки молока.



### Небезпека опіків!

Молочна система **4b** дуже сильно нагрівається. Після використання не можна торкатися цього компонента, доки він не охолоне.

Прилад має бути готовий до роботи.

- Поставте чашку чи склянку під кран видачі напоїв **4**.
- Натискайте символ «Спеціальні напої», доки на дисплеї не з'явиться індикація Гаряча вода.
- Натискаючи кнопку [ ml ] установіть розмір чашки.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.



Якщо з'явиться повідомлення Зніміть трубку для молока, виконайте описані нижче дії.

- Від'єдняйте гнучку трубку для молока **4c** та знову натисніть кнопку [ start/stop ].

З крану видачі напоїв **4** поллється гаряча вода.



Повторно натиснувши кнопку [ start/stop ] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

### Тепле молоко \*

Спочатку прочитайте розділ «Приготування напоїв із молоком» і виконайте наведені в ньому вказівки.

Після цього:

- Натискайте символ «Спеціальні напої», доки на дисплеї не з'явиться індикація Тепле молоко.
- Натискаючи кнопку [ ml ] установіть розмір чашки.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.

З крану видачі напоїв **4** поллється тепле молоко.



Повторно натиснувши кнопку [ start/stop ] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

### Американо \*

- Поставте підігріту чашку під кран видачі напоїв **4**.
  - Натискайте символ «Спеціальні напої», доки на дисплеї не з'явиться індикація Американо.
  - Відрегулюйте розмір чашки та міцність напою, як описано в розділі «Приготування кавових напоїв».
  - Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб почати приготування напою.
- Кава заварюється, а потім наливається в чашку.



Повторно натиснувши кнопку [ start/stop ] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.



### Флет вайт \*, Кортадо \* або Кляйнер браунер \*

Спочатку прочитайте розділ «Приготування напоїв із молоком» і виконуйте наведені в ньому вказівки.

Після цього:

- Поставте чашку чи склянку під кран видачі напоїв 4.
- Натискайте символ «Спеціальні напої», доки на дисплеї не з'явиться Флет вайт, Кортадо або Кляйнер браунер.
- Відрегулюйте розмір чашки та міцність напою, як описано в розділі «Приготування кавових напоїв».
- Натисніть кнопку [start/stop], щоб почати приготування напою.

Кава заварюється й наливається в чашку або склянку. Залежно від напою видається молоко або молочна пінка. Послідовність наливання кави й молока залежить від напою.

**i** Одноразове натискання кнопки [start/stop] передчасно перериває процес приготування молочної або кавової частини напою- Дворазове натискання кнопки [start/stop] перериває процес приготування в цілому.

### Кавник \*

- Поставте кавник під кран видачі напоїв 4.
- Натискайте символ «Спеціальні напої», доки на дисплеї не з'явиться індикація Кавник.
- Натискаючи кнопку [∅], установіть бажану міцність кави.
- Натискаючи кнопку [ml], установіть розмір (4 або 6 чашок).
- Натисніть кнопку [start/stop], щоб почати приготування напою.

Кава заварюється, а потім наливається в кавник.

**i** Повторно натиснувши кнопку [start/stop] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

### Приготування з меленої кави

У цій кавовій машині можна готувати напої також із меленої (не розчинної!) кави.

**i** Якщо ви готуєте напій із меленої кави, недоступні такі функції: регулювання міцності кави, одночасне приготування двох чашок і aromaDouble Shot.

Прилад має бути готовим до роботи.

- Поставте підігріту чашку під кран видачі напоїв 4.
- Натиснувши відповідний символ, виберіть бажаний кавовий або кавово-молочний напій.
- Натискайте кнопку [∅], доки на дисплеї не з'явиться напис Мелена кави.
- Відкрийте відділення для меленої кави 12.
- Засипте щонайбільше дві повні ложки меленої кави.

**i** **Увага!** Сюди не можна засипати кавові зерна або розчинну каву.

- Закрийте відділення для меленої кави 12.
- Натисніть кнопку [start/stop], щоб почати приготування напою.

Кава заварюється, а потім наливається в чашку.

**i** Повторно натиснувши кнопку [start/stop] під час приготування напою, можна передчасно перервати цей процес.

### Регулювання ступеня помелу

За допомогою поворотного регулятора 11 можна вибрати бажану тонкість помелу кави.

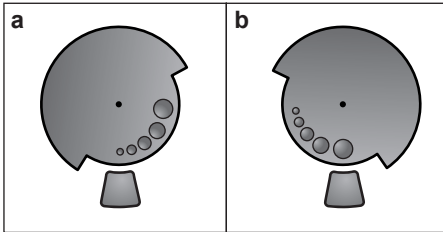
**i** **Увага!** Регулювати ступінь помелу можна лише під час роботи кавомолки! Інакше можливе пошкодження приладу.



### Небезпека травмування!

Тримайте руки на безпечній відстані від кавомолки.

- Під час роботи кавомолки повертайте регулятор **11**, щоб установити тонкість помелу: тонший (**a**: повертання проти годинникової стрілки) або грубіший (**b**: повертання за годинникової стрілкою).



Результати настроювання будуть відчутні лише з другої чашки кави.





Для темних смажених зерен установлюйте тонший ступінь помелу, а для світлих – грубіший.

## Меню


Меню призначене для індивідуального настроювання приладу, перегляду інформації або запуску процесів.

- Щоб відкрити меню, натисніть кнопку [ menu ].
- На дисплеї з'являться різні можливості настроювання; засвітяться навігаційні символи. Поточну настройку буде виділено.

### Навігація в меню




- [  ] = перехід до наступного пункту меню
- [ ok✓ ] = підтвердження/збереження
- [  ] = повернення
- [ menu ] = відкриття/закриття меню



Кнопка [  ] призначена для циклічного переходу між доступними параметрами або пунктами меню. Після досягнення останнього пункту меню знову з'являється перший пункт.

### Приклад

Установлення максимальної температури кави макс.:


- Натисніть кнопку [ menu ]. Відкриється меню.
- Натискайте кнопку [  ], доки на дисплеї не з'явиться пункт меню Температура кави.
- Натисніть кнопку [ ok✓ ]; з'явиться настройка, наприклад, висока.
- Натискайте кнопку [  ], доки на дисплеї не з'явиться настройка макс.
- Натисніть кнопку [ ok✓ ], щоб зберегти вибрану настройку. На дисплеї з'явиться підтвердження.
- З'явиться пункт меню Температура кави.
- Натисніть кнопку [  ], щоб закрити меню.

### Наявні можливості настроювання

Очищення і догляд

Тут запускаються спеціальні сервісні програми.

Доступні такі програми: Очищення мол. системи, Видалення накипу, Очищення та calc'nClean.





- Виберіть бажану програму кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб запустити програму.



**Важлива вказівка:** обов'язково дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділі «Службові програми».

Інформація про сервісні програми (залежно від моделі приладу)

Індикація кількості порцій напоїв, яку ще можна приготувати до обов'язкового виконання сервісної програми.



- За допомогою кнопки [  ] активуйте індикацію Очищення через ---  або Вид.накипу за --- .
- Натисніть [  ], щоб вийти з області індикації.



З технічних причин абсолютна точність показів лічильника чашок неможлива.

Співвіднош. кава/молоко \*

Задане на заводі співвідношення кави й молока можна регулювати в кілька ступенів.


- Виберіть напій за допомогою кнопки [  ] (лише кавові напої з молоком) і підтвердьте вибір, натиснувши кнопку [ ok✓ ].
- За допомогою кнопки [  ] виберіть бажане співвідношення (частку молока у відсотках) і підтвердьте вибір, натиснувши кнопку [ ok✓ ].
- Установлене значення буде збережено.

**Приклад:** якщо встановлено значення 30 %, напій містить 30 % молока та 70 % кави.

Позиції, позначені зірочкою (\*), доступні лише в певних моделях.



Улюблений напій

У пункті меню Улюблений напій можна створювати або змінювати індивідуалізовані рецепти напоїв. Кількість улюблених напоїв залежить від моделі приладу.

- Виберіть новий або наявний профіль за допомогою кнопки [  ] й підтвердьте вибір, натиснувши кнопку [ ok✓ ].
- Натисніть на зображення бажаного напою та підтвердьте вибір, натиснувши кнопку [ ok✓ ].
- На дисплеї, залежно від напою, з'явиться меню вибору параметрів напою, таких як об'єм (ml) або Співвіднош. кава/молоко.
- Виберіть бажані значення, підтверджуючи кожний вибір натисканням кнопки [ ok✓ ].
- Напій буде збережено в профілі.

Налашт.розм. чашки


Тут налаштовується об'єм залежно від напою та розміру чашки. Заданий на заводі об'єм можна регулювати в кілька ступенів.

- Виберіть напій кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
  - Виберіть бажаний об'єм кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Настройку буде збережено.

Жорсткість води

Тут можна встановлювати жорсткість води залежно від місцевих умов.

Можна вибрати рівень 1, 2, 3, 4 або Система пом'якшення води. У заводській конфігурації задано ступінь жорсткості 4.

- Виберіть бажану жорсткість води кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].



Від правильності вибору жорсткості води залежить своєчасність нагадувань про необхідність очищати прилад від накипу.

Жорсткість води можна визначити за допомогою спеціальної смужки з комплекту поставки або дізнатися на місцевому підприємстві водопостачання.


Якщо в будинку встановлена установка для пом'якшення води, то налаштування слід встановити на Система пом'якшення води.

- Ненадовго занурте смужку в воду та через 1 хвилину перевірте результат.

Ступінь	Жорсткість води	
	Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси(°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Самовимкнення



Тут задається проміжок часу, який має пройти з приготування останнього напою до автоматичного вимкнення приладу. Можна вибирати значення від 15 хвилин до 3 годин. У заводській конфігурації вибрано 30 хвилин.

- Виберіть бажаний проміжок часу кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].

### Температура кави

Тут задається температура кавових напоїв і гарячої води.


На вибір доступні такі настройки: нормальна, висока та макс.. Вибрана настройка діє для всіх режимів приготування.

- Виберіть бажану температуру кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [  ].


### Водяний фільтр

Ця настройка визначає, чи потрібно активувати водяний фільтр, або прилад буде використовуватися без нього.

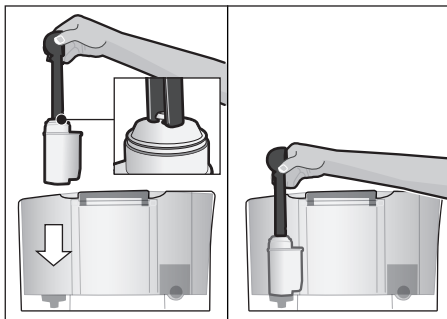
На вибір доступні такі варіанти: Активуйте новий фільтр або Відсутній фільтр.






-  Водяний фільтр сповільнює появу відкладів і очищає воду. Крім того, прилад завдяки цьому рідше потребує видалення накипу.

Водяний фільтр можна придбати в магазині або замовити в сервісній майстерні (див. розділ «Приладдя»).

-  **Важлива вказівка:** перед використанням нового водяного фільтра його необхідно промити.


- Занурте фільтр для води отвором догори в посудину з холодною водою.
- Трохи стисніть фільтр із боків і дочекайтеся, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря, а сам він не перестане спливати з дна.
- Для цього щільно втисніть водяний фільтр за допомогою ложки для меленої кави **8** в резервуар для води **5**.




- Заповніть резервуар водою до позначки максимального рівня **max**.
- З'єднайте гнучку трубку для молока **4c** із молочною системою **4b** і всмоктувальною трубкою **4d**.
- Кінець забірної трубки **4d** вставити в установку для пом'якшення води **17b**.
- Натисніть кнопку [  ], а потім за допомогою кнопки [  ] виберіть пункт Водяний фільтр.
- Натисніть кнопку [  ], а потім за допомогою кнопки [  ] виберіть пункт Активуйте новий фільтр.
- Після цього піддон для крапель спорожніть та вставте на місце.
- Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку [  ].


Через фільтр потече вода, промиваючи його.

- Після цього піддон для крапель спорожнити та вставити на місце. Прилад знову готовий до роботи.

-  Промивання фільтра автоматично активує нагадування Замініть фільтр для води.



Поява цього повідомлення свідчить про те, що ресурс фільтра вичерпано (його вистачає максимум на 2 місяці використання). З міркувань гігієни, а також для захисту приладу від утворення накипу (яке може призвести до пошкоджень) необхідно замінити фільтр.

Якщо ви не встановлюєте новий фільтр, виберіть настройку Відсутній фільтр і підтвердьте вибір кнопкою [  ].

-  Якщо прилад довго не використовувався (наприклад, під час вашої відпустки), перед подальшим використанням фільтр необхідно промити. Для цього просто приготуйте чашку гарячої води.

### Мови

Тут можна вибирати мову відображення текстів на дисплеї.

- Виберіть бажану мову кнопкою [  ] та підтвердьте вибір кнопкою [  ].

### Захист від морозу

Ця сервісна програма дає змогу запобігати пошкодженням через вплив морозу під час транспортування й зберігання. Прилад повністю спорожнюється.

**i** Прилад має бути готовим до роботи, резервуар для води **5** має бути заповненим.

- Натисніть кнопку [start/stop], щоб запустити програму.
- Вийміть резервуар для води, прилад автоматично спорожнить систему подачі рідини та вимкнеться.
- Злийте воду з резервуара для води **5** та піддона **17**.

### Сигнали кнопок

Тут можна вибрати, чи лунатимуть звукові сигнали під час натискання сенсорних кнопок.

- Вибір підтверджується кнопкою [ok✓].
- Кнопкою [✓] виберіть значення Сигнали кнопок увімк. або Сигнали кнопок вимк. і підтвердьте вибір кнопкою [ok✓].

### Інф.про гот.напоїв

(залежно від моделі приладу)

Індикація кількості порцій напоїв, приготованих з моменту введення в експлуатацію.

- Натисніть [↶], щоб вийти з області індикації.

### Заводські налаштування

Тут можна скинути всі користувацькі настройки та відновити заводську конфігурацію приладу.

- Натисніть кнопку [start/stop], щоб видалити всі користувацькі настройки.

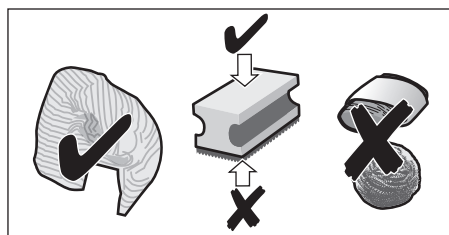
## Догляд і щоденне очищення




### Небезпека враження електричним струмом!

Перед очищенням від'єднуйте мережеву вилку від електричної розетки. У жодному разі не занурюйте прилад у воду. Не використовуйте паровий очищувач.

- Протирайте корпус приладу вологою м'якою ганчіркою.
- Очистьте панель керування серветкою з мікрОВОлокна.
- Не використовуйте засоби для очищення, що містять спирт.
- Не використовуйте жорсткі ганчірки або засоби для очищення.



- Завжди невідкладно прибирайте залишки накипу, молока, розчинів для очищення та видалення накипу. Під такими залишками може виникати корозія.
- На нових губчастих ганчірках можуть міститися солі. Солі можуть спричинити появу нальоту ржі на нержавіючій сталі, тому перед використанням такі ганчірки слід ретельно промивати.
- Витягніть уперед піддон **17** із контейнером для кавової гущі **17c**. Зніміть кришку **17a** та решітку піддона **17b**. Спорожніть і очистьте піддон і контейнер для крапельної гущі.
- Протріть внутрішні поверхні приладу (напрявні для піддона) і відділення для меленої кави (не виймається).
- Зніміть поплавков **17d** і протріть його вологою ганчіркою (залежно від моделі приладу).

 Зазначені нижче компоненти **заборонено мити в посудомийній машині**:

кришку піддона **17a**, захисну кришку **4a**, вузол заварювання **14**, резервуар для води **5** і кришку для збереження аромату **10**.



Зазначені нижче компоненти можна мити в посудомийній машині: піддон **17**, решітку піддона **17b**, контейнер для кавової гущі **17c**, ложку для меленої кави **8**, а також верхню та нижню частини молочної системи **4b**.



**Важливо:** піддон **17** і контейнер для кавової гущі **17c** слід очищати щодня, щоб запобігти утворенню відкладень.



Якщо ввімкнути непрогрітий прилад або вимкнути прилад після приготування кави, буде здійснено автоматичне промивання. Таким чином відбувається самоочищення системи.



**Важлива вказівка:** якщо прилад довго не використовувався (наприклад, під час вашої відпустки), необхідно ретельно очистити всі його складники, зокрема дозатор **4**, молочну систему **4b**, піддон **17** і вузол заварювання **14**.

## Очищення молочної системи



Одразу після приготування молочного напою молочна система **4b** автоматично очищається коротким імпульсом подачі пари. Молочну систему слід щонайрідше раз на тиждень чистити вручну. Для особливо ретельного очищення молочну систему **4b** можна чистити автоматично за допомогою програми «Очищення мол. системи» (див. розділ «Сервісні програми» – «Очищення молочної системи»).

## Очищення вручну

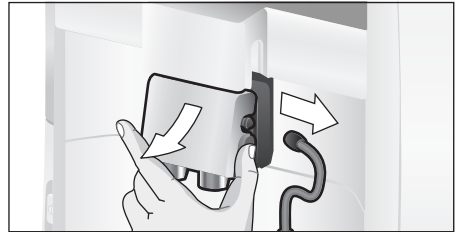


### Небезпека обпикання!

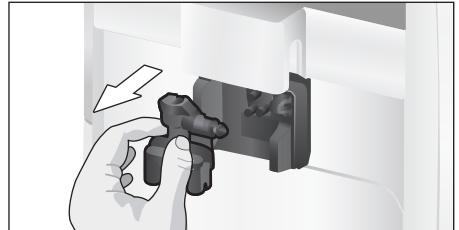
Молочна система **4b** дуже сильно нагрівається. Після використання не можна торкатися цього компонента, доки він не охолоне.

Для очищення молочної системи **4b** розберіть її.

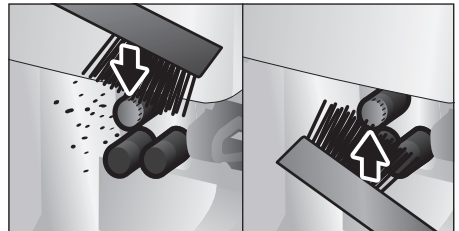
- Висуньте кран видачі напоїв **4** до упору вниз.
- Зніміть кришку **4a**, потягнувши її вперед, і від'єднайте гнучку трубку для молока.



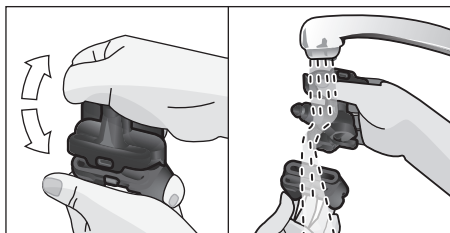
- Витягніть молочну систему **4b** вперед, тримаючи її рівно.



- Ретельно очищайте кріплення молочної системи **4e** від залишків кави.



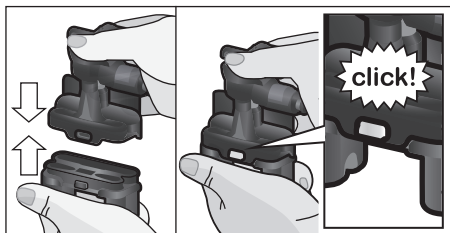
- Від'єднайте верхню частину молочної системи **4b** від нижньої.



- Від'єднайте гнучку трубку для молока та всмоктувальну трубку.
- Очистьте окремі деталі м'якою ганчіркою, зволоженою в лужному мийному розчині.
- Промийте всі деталі чистою водою та висушіть їх.

**i** Верхню та нижню частини молочної системи **4b**, гнучку трубку для молока **4c** і всмоктувальну трубку **4d** можна мити в посудомийній машині.

- Знову зберіть систему з окремих деталей.



- Вставте молочну систему **4b** спереду в прилад, тримаючи її рівно.
- Установіть на місце кришку **4a**.

## Очищення вузла заварювання (зображення G)

**i** Див. також коротку інструкцію, що міститься у відповідному відділенні **16**.

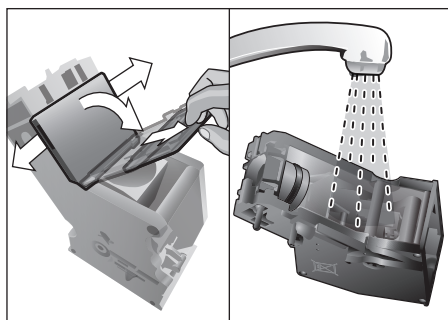
На додаток до автоматичного очищення слід регулярно очищати вузол заварювання **14** вручну, знімаючи його.

- Повністю вимкніть прилад вимикачем живлення **1** Ⓞ.

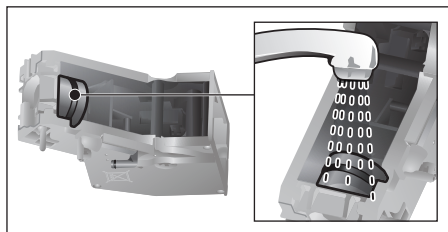
- Відчиніть дверцята **13** вузла заварювання.
- Посуньте до упору ліворуч червоний фіксатор **14a** вузла заварювання **14**.
- Натисніть важіль для виймання **15** до упору вниз. Вузол заварювання звільниться.
- Візьміть вузол заварювання **14** за ручки-заглибини та обережно вийміть його

**i** **Важлива вказівка:** очищайте цей компонент без мийного засобу; не мийте його в посудомийній машині.

- Зніміть кришку **14b** вузла заварювання та ретельно вимийте вузол заварювання **14** під проточною водою.



- Ретельно промийте сито вузла заварювання під струменем води.



- Ретельно очистьте внутрішні поверхні приладу вологою ганчіркою; за наявності залишків кави видаліть їх.
- Зачекайте, доки вузол заварювання **14** і внутрішні поверхні приладу не висохнуть.
- Установіть кришку **14b** на вузол заварювання та до упору вставте вузол заварювання **14** у прилад.

- Натисніть важіль для виймання **15** до упору вгору.
- Посуньте червоний фіксатор **14a** до упору праворуч і зачиніть дверцята **13**.

## Сервісні програми

**i** Див. також коротку інструкцію, що міститься у відповідному відділенні **16**.

Через певні інтервали часу після попередження на дисплеї з'являється 3 або Необхідно видалити накип, або Необхідне очищення, або Необхідна прогр. calc'nClean.

У такому разі слід негайно очистити прилад або видалити з нього накип, виконавши відповідну програму. Процеси Видалення накипу та Очищення можна поєднати, виконавши функцію calc'nClean (див. розділ «Функція calc'nClean»). Якщо не виконати сервісну програму відповідно до інструкції, прилад може бути пошкоджений.

За наявності водяного фільтра виконувати програму видалення накипу можна рідше.

**i** **Важлива вказівка:** якщо видалення накипу виконується невчасно, то з'являється Накип не видалено вчасно. Прилад буде заблоковано. --> натисніть тепи на 3 с. Відразу ж після вказівки виконайте процес видалення накипу. Якщо прилад заблоковано, то його можна повторно використовувати тільки після процесу видалення накипу.



### Увага!

Для виконання кожної сервісної програми використовуйте засіб для видалення накипу та очищення згідно з інструкцією. У жодному разі не переривайте виконання сервісної програми!

Не пийте відповідні рідини!

У жодному разі не використовуйте лимонну кислоту, оцет або засоби на основі оцту.

У жодному разі не кладіть таблетки чи інші засоби для видалення накипу у відділення для меленої кави **12!**

Перш ніж запускати службову програму (видалення накипу, очищення або calc'nClean) вийміть вузол заварювання, очистьте його відповідно до інструкції та встановіть на місце.

Ретельно очищайте кріплення молочної системи **4e** від залишків кави.

**Спеціально розроблені сумісні з цим приладом таблетки для видалення накипу й очищення можна придбати в магазині або замовити в сервісній майстерні (див. розділ «Приладдя»).**

### Очищення молочної системи

Тривалість: близько 1 хвилини.

Відкрийте меню, натиснувши кнопку [ menu ].

- Кнопкою [ ] виберіть пункт Очищення і догляд; підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Кнопкою [ ] виберіть пункт Очищення мол. системи, кнопкою [ ok✓ ] підтвердьте вибір.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб запустити програму.

На дисплеї **3** з'являтимуться інструкції з виконання програми.

- Поставте під вузол видачі напоїв **4** порожню склянку та помістіть у неї кінець усмоктувальної трубки **4d**.
- Натисніть кнопку [ start/stop ]. Молочну систему буде автоматично очищено.
- Потім спорожніть склянку та очистьте всмоктувальну трубку **4d**.





Окрім того, регулярно очищуйте молочну систему вручну (або в посудомийній машині, див. розділ «Догляд і щоденне очищення»).

## Видалення накипу

Тривалість: близько 30 хвилин.

У нижньому рядку на дисплеї відображається хід виконання процедури.

**i** Якщо в резервуар для води **5** встановлено водяний фільтр, обов'язково вийміть фільтр перед виконанням сервісної програми.

- Відкрийте меню, натиснувши кнопку [ menu ].
- Кнопкою [  ] виберіть пункт Очищення і догляд; підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Кнопкою [  ] виберіть пункт Видалення накипу; підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб запустити програму.

На дисплеї **3** з'являтимуться інструкції з виконання програми.

**i** З'являється вимога  
При необх. зніміть водяний фільтр  
⇒ start.

- Вийміть фільтр і знову натисніть кнопку [ start/stop ].
  - Залийте теплу воду в порожній резервуар для води **5** до позначки **0,5l** і розчиніть у ній одну таблетку для видалення накипу Siemens TZ80002N.
  - Натисніть кнопку [ start/stop ].
  - Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.
  - Поставте під кран видачі напоїв **4** посудину місткістю 0,5л.
  - Помістіть кінець усмоктувальної трубки **4d** у посудину.
  - Натисніть кнопку [ start/stop ].
- Запуститься програма видалення накипу, яка виконуватиметься близько 20 хвилин.

**i** Якщо в резервуарі для води **5** буде замало розчину для видалення накипу, з'явиться вимога: Додайте средство для удал. накипи ⇒ start.

- Додайте засіб для видалення накипу та знову натисніть кнопку [ start/stop ].
  - Промийте резервуар для води **5** і наповніть його свіжою водою до позначки **max**.
  - Якщо використовується фільтр, на цьому етапі його слід установити на місце.
  - Натисніть кнопку [ start/stop ].
- Програма видалення накипу буде виконуватися ще приблизно 1 хвилину, промиваючи прилад.
- Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.



**i** **Важлива вказівка:** негайно протріть прилад вологою м'якою ганчіркою, щоб прибрати залишки розчину для видалення накипу. Під такими залишками може виникати корозія. На нових губчастих ганчірках можуть міститися солі. Солі можуть спричиняти появу нальоту ржі на нержавіючій сталі, тому перед використанням такі ганчірки слід ретельно промивати. Ретельно очистьте всмоктувальну трубку **4d** крану видачі напоїв.

Видалення накипу завершено, і прилад знову готовий до роботи.

## Очищення

Тривалість: близько 9 хвилин.

У нижньому рядку на дисплеї відображається хід виконання процедури.

- Відкрийте меню, натиснувши кнопку [ menu ].
- Кнопкою [  ] виберіть пункт Очищення і догляд; підтвердьте вибір кнопкою [ ok✓ ].
- Кнопкою [  ] виберіть пункт Очищення, кнопкою [ ok✓ ] підтвердьте вибір.
- Натисніть кнопку [ start/stop ], щоб запустити програму.

На дисплеї **3** з'являтимуться інструкції з виконання програми.

- Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.
- Відкрийте відділення для меленої кави **12**.
- Покладіть у відділення для меленої кави **12** одну таблетку для очищення Siemens і закрийте відділення.
- Натисніть кнопку [start/stop].

Запуститься програма очищення, яка виконуватиметься близько 7 хвилин.

- Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.

Процес очищення завершено, і прилад знову готовий до роботи.


## calc'nClean

Тривалість: близько 43 хвилин.

Функція calc'nClean – це комбінація окремих функцій видалення накипу та очищення.

Якщо обидві окремі функції потрібно виконати приблизно одночасно, можна скористатися цією автоматичною програмою кавової машини.

У нижньому рядку на дисплеї відображається хід виконання процедури.

-  Якщо в резервуар для води **5** встановлено водяний фільтр, обов'язково вийміть фільтр перед виконанням сервісної програми.

- Відкрийте меню, натиснувши кнопку [menu].
- Кнопкою [↘] виберіть пункт Очищення і догляд; підтвердьте вибір кнопкою [ok✓].
- Кнопкою [↘] виберіть пункт calc'nClean, кнопкою [ok✓] підтвердьте вибір.
- Натисніть кнопку [start/stop], щоб запустити програму.

На дисплеї **3** з'являтимуться інструкції з виконання програми.

- Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.
- Відкрийте відділення для меленої кави **12**.

- Покладіть у відділення для меленої кави **12** одну таблетку для очищення Siemens і закрийте відділення.
- Натисніть кнопку [start/stop].



З'являється вимога  
При необх. зніміть водяний фільтр  
⇒start.

- Вийміть фільтр і знову натисніть кнопку [start/stop].
  - Залийте теплу воду в порожній резервуар для води **5** до позначки **0,5l** і розчиніть у ній одну таблетку для видалення накипу Siemens TZ80002N.
  - Натисніть кнопку [start/stop].
  - Поставте під кран видачі напоїв **4** посудину місткістю принаймні 1 л.
  - Помістіть кінець усмоктувальної трубки **4d** у посудину.
  - Натисніть кнопку [start/stop].
- Запуститься програма видалення накипу, яка виконуватиметься близько 28 хвилин.



Якщо в резервуарі для води **5** буде замало розчину для видалення накипу, з'явиться вимога: Додайте средство для удал. накипи ⇒start.

- Додайте засіб для видалення накипу та знову натисніть кнопку [start/stop].
  - Промийте резервуар для води **5** і наповніть його свіжою водою до позначки **max**.
  - Якщо використовується фільтр, на цьому етапі його слід установити на місце.
  - Натисніть кнопку [start/stop].
- Програма видалення накипу буде виконуватися ще приблизно 1 хвилину, а потім близько 7 хвилин виконуватиметься програма очищення, і прилад буде промито.
- Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.

**i** **Важлива вказівка:** негайно протріть прилад вологою м'якою ганчіркою, щоб прибрати залишки розчину для видалення накипу. Під такими залишками може виникати корозія. На нових губчастих ганчірках можуть міститися солі. Солі можуть спричинити появу нальоту ржі на нержавіючій сталі, тому перед використанням такі ганчірки слід ретельно промивати. Ретельно очистьте всмоктувальну трубку **4d** крану видачі напоїв.

Видалення накипу завершено, і прилад знову готовий до роботи.

**i** **Важлива вказівка:** якщо виконання сервісної програми перервано, наприклад через порушення електроживлення, виконайте описані нижче дії.

■ Промийте резервуар для води **5** і наповніть його свіжою водою до позначки **max**.


■ Натисніть кнопку [ start/stop ].

2 міркувань безпеки прилад промивається впродовж приблизно 3 хвилин.

■ Спорожніть піддон **17** і встановіть його на місце.

Перервану програму обслуговування необхідно запустити знову.

## Поради для заощадження енергії

- Якщо ви не плануєте користуватися кавовою машиною найближчим часом, вимикайте прилад за допомогою вимикача живлення **1**  на передній панелі.
- У пункті меню Самовимкнення встановіть 15-хвилинний час до автоматичного вимкнення.
- Дуже не рекомендується переривати процес приготування кави чи молочної пінки. Передчасне переривання збільшує споживання електроенергії та прискорює заповнення піддона.

- Регулярно видаляйте накип, щоб він не відкладався на приладі. Відкладення накипу спричиняють підвищене споживання електроенергії.

## Захист від морозу

**i** **Увага!** Щоб запобігти пошкодженням унаслідок впливу морозу під час транспортування та зберігання, необхідно заздалегідь повністю спорожнити прилад.

Див. розділ «Меню» – Захист від морозу.

## Зберігання приладдя

У цій кавовій машині є спеціальні відділення для зберігання ложки для меленої кави та короткої інструкції.

■ Щоб помістити на зберігання ложку для меленої кави **8**, зніміть резервуар для води **5** і вставте ложку у спеціальну заглибину **7**.

■ Щоб помістити на зберігання коротку інструкцію, відчиніть дверцята вузла заварювання **13** і вставте коротку інструкцію в передбачене для неї відділення **16**.

## Приладдя

Перелічене нижче приладдя можна придбати в магазині або сервісній майстерні.

Приладдя	Номер для замовлення Магазин/ Сервісна майстерня
Таблетки для очищення	TZ80001A/00312097 TZ80001B/00312098
Таблетки для видалення накипу	TZ80002A/00312094 TZ80002B/00312095
Водяний фільтр	TZ70003 / 00575491
Набір для догляду	TZ80004A/00312105 TZ80004B/00312106
Резервуар для молока з кришкою «freshLock»	TZ80009N / 00576166

## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

## Самостійне усунення незначних проблем

Проблема	Можлива причина	Усунення
Прилад перестав реагувати на команди.	Несправність приладу	Від'єднайте прилад від електромережі, почекайте 10 секунд і знову під'єднайте.
Кавомолка не запускається.	Прилад занадто гарячий.	Від'єднайте прилад від електромережі й дайте йому охолонути годину.
Якість кави або молочної пінки дуже сильно коливається.	У приладі відклався накип.	Видаліть накип із приладу відповідно до інструкції.
Якість молочної пінки коливається	Якість молочної пінки залежить від типу використуваного молока або рослинного напою.	Щоб оптимізувати результат, виберіть відповідний сорт молока або напою рослинного походження.
Неможливо нагріти воду.	Молочну систему або її кріплення забруднило.	Почистьте молочну систему або її кріплення (див. розділ «Догляд і щоденне очищення»).

**Якщо проблему не вдається усунути самостійно, обов'язково зверніться до сервісної служби!**

**Номери телефонів зазначено на останніх сторінках інструкції.**

Проблема	Можлива причина	Усунення
Молочна пінка відсутня, її замало, або молочна система не всмоктує молоко.	Молочну систему або її кріплення забруднило.	Почистьте молочну систему або її кріплення (див. розділ «Догляд і щоденне очищення»).
	Непридатне для використання молоко.	Не використовуйте кип'ячене молоко. Використовуйте холодне молоко жирністю не менше 1,5 %.
	Молочну систему зібрано неправильно.	Зволожите верхню й нижню частини системи і складіть їх до купи.
	У приладі відклався накип.	Видаліть накип із приладу відповідно до інструкції.
Молоко або молочні напої надто холодні.	Використано надто холодне молоко.	Використовуйте тепле молоко.
Заданий користувачем об'єм напою не досягається; кава витікає лише краплями або не витікає взагалі.	Установлено надто тонкий ступінь помелу. Мелену кава помолото надто тонко.	Установіть грубіший ступінь помелу. Використовуйте мелену каву грубішого помелу.
	У приладі відклалося багато накипу.	Видаліть накип із приладу відповідно до інструкції.
На каві не утворюється пінка.	Непридатний сорт кави.	Використовуйте сорт кави з більшим вмістом зерен робуста.
	Зерна обсмажено вже давно.	Використовуйте свіжі зерна.
	Тонкість помелу не відповідає кавовим зернам.	Установіть тонший ступінь помелу.
Кава має кислий присмак.	Установлено надто грубий помел, або каву вже помелено надто грубо.	Установіть тонший помел або використовуйте мелену каву тоншого помелу.
	Непридатний сорт кави.	Використовуйте зерна, обсмажені до темнішого кольору.
Кава має гіркий присмак.	Установлено надто тонкий ступінь помелу, або каву вже помелено надто тонко.	Установіть грубіший помел або використовуйте мелену каву грубішого помелу.
	Непридатний сорт кави.	Змініть сорт кави.
<p><b>Якщо проблему не вдається усунути самостійно, обов'язково зверніться до сервісної служби!</b>  <b>Номери телефонів зазначено на останніх сторінках інструкції.</b></p>		

Проблема	Можлива причина	Усунення
Кава має присмак горілих зерен.	Зависока температура заварювання.	Знизьте температуру, див. розділ «Меню — Температура кави».
	Установлено надто тонкий помел, або каву вже помелено надто тонко.	Установіть грубіший помел або використовуйте мелену каву грубішого помелу.
	Непридатний сорт кави.	Змініть сорт кави.
Прилад не видає напій	У водяному фільтрі міститься повітря.	Потримайте фільтр у воді, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря; установіть фільтр на місце.
Прилад не видає напій	Залишки засобу для видалення накипу засмічують резервуар для води.	Вийміть і ґрунтовно очистьте резервуар для води.
Водяний фільтр не тримається в резервуарі для води.	Водяний фільтр не закріплено належним чином.	Тримаючи водяний фільтр рівно, міцно втисніть його в місце з'єднання на резервуарі для води.
Кавова гуща недостатньо щільна й занадто волога.	Установлено затонкий або закрубий помел, чи використовується замало меленої кави.	Установіть грубіший або тонший помел чи засипте 2 мірні ложки (без верху) меленої кави.
Дно внутрішньої частини приладу за вийнятого піддона містить воду.	Піддон вийнято зарано.	Виймайте піддон лише через кілька секунд після останнього приготування напою.
На дисплеї з'являється повідомлення Напов. рез. кав. зерн., хоча контейнер для кавових зерен наповнений, або кавомолка не меле кавові зерна.	Зерна не потрапляють у кавомолку, оскільки вони занадто масні.	Злегка постукайте по контейнеру для кавових зерен. Спробуйте змінити сорт кави. Спорожніть контейнер для кавових зерен і протріть його сухою ганчіркою.
Індикація на дисплеї Спорожніть піддон попри те, що піддон порожній.	Якщо прилад вимкнений, то спорожнення не розпізнається.	За ввімкненого приладу вийміть піддон для крапель і встановіть його на місце.
	Піддон для крапель брудний.	Ретельно почистьте піддон для крапель.
<b>Якщо проблему не вдається усунути самостійно, обов'язково зверніться до сервісної служби!</b>		
<b>Номери телефонів зазначено на останніх сторінках інструкції.</b>		

Проблема	Можлива причина	Усунення
Індикація на дисплеї Залийте негазовану воду або замініть фільтр	Резервуар для води вставлено неналежним чином.	Вставте резервуар для води належним чином.
	Резервуар для води містить газовану воду.	Залийте в резервуар для води свіжу водопровідну воду.
	Поплавець у резервуарі для води застряг.	Вийміть резервуар і ґрунтовно очистьте.
	Новий водяний фільтр не промито згідно з інструкцією.	Промийте водяний фільтр згідно з інструкцією та почніть його використання.
	У водяному фільтрі міститься повітря.	Потримайте фільтр у воді, доки з нього не перестануть виходити бульбашки повітря; установіть фільтр на місце.
	Ресурс фільтра для води вичерпано.	Вставте новий водяний фільтр.
Дуже часто поява повідомлення про потребу видалити накип.	Надто тверда вода.	Вставте й активуйте водяний фільтр (див. розділ «Меню — Фільтр для води»).
	Дозатор засмічений.	Почистьте дозатор і кріплення молочної системи (див. розділ «Догляд і щоденне очищення»).
Індикація на дисплеї Очистьте блок заварювання і знову вставте	Блок заварювання забруднений.	Очистьте заварювальний блок.
	Заварювальний блок містить забагато меленої кави.	Очистьте заварювальний блок. Засипайте щонайбільше 2 мірні ложки (без верху) меленої кави.
	Механізм блока заварювання заїдає.	Очистьте блок заварювання (див. розділ «Догляд і щоденне очищення»).
Індикація на дисплеї Перезапустіть прилад	Блок заварювання забруднений.	Очистьте заварювальний блок.
Індикація на дисплеї Прилад не очищено від накипу достатньою мірою. Повторіть процедуру	Непридатний засіб для видалення накипу, замала кількість такого засобу або завелика кількість накипу в приладі.	Заново виконайте програму видалення накипу
Індикація на дисплеї Дайте приладу охолонути	Прилад занадто гарячий.	Вимкніть прилад на 30 хвилин.
<b>Якщо проблему не вдається усунути самостійно, обов'язково зверніться до сервісної служби!</b> <b>Номери телефонів зазначено на останніх сторінках інструкції.</b>		

Проблема	Можлива причина	Усунення
Індикація на дисплеї Несправність Зателеф. на гарячу лінію	Прилад несправний.	Зателефонуйте в службу підтримки.
<b>Якщо проблему не вдається усунути самостійно, обов'язково зверніться до сервісної служби!</b>		
<b>Номери телефонів зазначено на останніх сторінках інструкції.</b>		

## Технічні характеристики

Електричне живлення (напруга – частота)	220-240 В – 50/60 Гц
Номінальна потужність	1500 Вт
Максимальний статичний тиск насоса	15 бар (TE651..., TE653..., TE654...) 19 бар (TE655..., TE657...)
Максимальна місткість резервуара для води (без фільтра)	1,7 л
Максимальна місткість резервуара для кавових зерен	~300 г
Довжина кабелю живлення	100 см
Габаритні розміри (В x Ш x Г)	385 x 280 x 468 мм
Маса в порожньому стані	10-12 кг
Тип кавомолки	Керамічна